

談續
楊興安 / 著
金庸筆下世界



□楊興安著

續談金庸筆下世界

• 金學研究叢書之20 •

續談金庸筆下世界

金學研究叢書 L ②⑩

著者	楊興安
發行人	沈登恩
出版者	遠景出版事業公司
	台北郵局 26—1451 號信箱
	郵撥：0765255—8
門市部	台北市仁愛路四段 129 號
	電話：(02)752—4608
香港	田園書屋
總代理	九龍西洋菜街 56 號二樓
印刷所	祺龍印刷實業有限公司
	台北縣中和市復興路 306 號
裝訂	嶸興裝訂有限公司
	台北市赤峯街 77 巷 7 號之 1
定價	新台幣 90 元 港幣 18 元
初版	中華民國 78 年 9 月

行政院新聞局登記證局版台業字第 0105 號

遠景版權・翻印必究

玲瓏開眼張君寶 神照隨心任我行

——套金庸小說中語爲楊興安書作序

我和楊興安兄論交是起於金庸小說。數年前，楊興安兄寫了本「漫談金庸筆下世界」，我拜讀之後，覺得他的運筆圓熟，用辭精簡，而見解獨到，便很冒昧地去信稱賞。幸蒙他回函約敘，便在香港賽馬會餐廳談了整整的一個下午。我遠想不到這位措詞練達的作家，竟是這麼年輕！

世事莫不是緣。我和楊兄相識之後，因自己賤務羈身，只是間有往還，或電話候訊。孰料去年因香港教育的事務，又和他聚首合作，更因東亞大學的課程，與他再結深一緣。我覺得楊兄極具寫作的天份，很希望他能有一天寫些創作的小說。

我本身是個金庸小說迷。遠在五十年代，我已追讀金庸在報章發表的武俠小說，而他的十四部作品，我真算是每本都複看十次以上。有一次，

因倪匡兄說「鹿鼎記」是金庸最佳的小說，爲此，我重看了「鹿鼎記」四次。我早年執任教鞭，爲了溝通師生的了解和減輕課堂嚴肅的氣氛，第一課我必問學生有否看金庸小說，藉此啓發學生對文學的興趣。遠在五十年代，我已斷言日後研究金庸小說，有如當時我們研究「水滸傳」一樣。當然那時有些老師宿儒，以爲我過於武斷。但今天研究金庸小說的作者，都風起雲湧，名之曰「金學」。

在這裏我加插一段趣事。我心儀金庸先生已久，惜未識荆。有一晚，黃霑兄請客晚宴，金庸先生赴約，倪匡兄也在座。我自然緊貼金庸先生左右傍座，藉此親近這位平素崇敬的偶像。金庸先生是位精縝細思的人，但談吐方面，本訥寡言。我對金庸先生說我是他的標準仰慕者，他的小說每部我都重看細看。倪匡聞言，便扶醉過來考我對金庸小說的認識。他問我記否「碧血劍」中石樑五老的名字。我幸醉中還有三分醒，說出溫氏五老的名字是溫方達、溫方義、溫方山、溫方施、溫方悟。在我回答的時候，金庸先生只是微笑不語，倪匡卻笑彎了肚皮。倪匡跟着解釋何以溫氏五老取此名字，原來他和金庸先生都是寧波人，而「達」「義」「山」「施」

「悟」在寧波話便是「大」「二」「三」「四」「五」的諧音。斯時我還想起在金華遭金蛇郎君所殺的還有溫方祿。「祿」是諧「六」音。金庸先生的筆下便是如斯暢順，如流水行雲，信手拈來，都成妙着。要知溫氏五老不過是書中的小角色，但寫小說為角色改名，是頗費腦力的。如斯等閒角色，都是隨手得之，遑論主角的名字如岳不羣、任我行、向問天、東方不敗、楊過（字改之）、何足道、宋青書等。寫小說為主角起名立字是絕對不易，有好名字便增加小說的聲勢氣氛。金庸先生是個中能手。聽說影視紅星苗可秀的藝名也是金庸先生改的，取「苗而不實可秀也」。金庸先生的博學和善讀書、善用書，可見一斑。

崇敬金庸先生是我自己的感受，寫序有關談論金庸小說是我對楊興安兄作品的見解。時人評論金庸小說極多。倪匡兄用「詩品」方法來評書中主角人物，如上上品，中上品，下下品等，是一種極為吸引的評說。楊兄此作，卻是不同，是從好幾個角度來討論金庸小說的寫法。此書名曰「續談金庸筆下世界」，是漫談的一種。漫談是不需要嚴謹的系統，不需強定脈絡，只是要有感而談，禪說一般，但讀者必需熟讀金庸作品，方能領略

其中妙處，不然便有隔靴搔癢的阻闕。漫談是隨筆式的，主旨是隨意即興地討論金庸小說，但無需系統分明，按章籌刻。在我這些金庸迷來說，當然是產生極度的共鳴同感。若是從某些對金庸小說陌生的讀者看來，便不可能領略其中奧妙佳處。

楊兄之作，是另闢途徑，從種種角度來評論金庸小說，有說「電影語言」，有談及「戰陣」，有論到「金庸小說與古典小說」，極為新穎有緻。如說洪七公是濟公，是融會貫通金庸作品方有此悟。說「天龍八部」的阿朱、阿紫，而引出「朱紫相奪」，更是神來之筆。在談「鹿鼎記」韋小寶和康熙比高矮一幕，此書雖然沒有強調說明，但「鹿鼎記」的頂尖兒英雄人物，顯然不是韋小寶，而是康熙皇帝。康熙只是淡淡說過：「我們一樣高矮」，這是何等胸襟，何等恢宏用人，何等令人心折，更是何等含蓄知人！「鹿鼎記」着墨是明寫韋小寶，實着着寫康熙。

全書令我最欣賞的是「苗人鳳英雄無淚——論影劇語言」一章。聽說金庸先生在寫小說時，案上設有各種人物角色，如舞臺指導的調動，所以書中所要說的話，往往是在最適當的時候，從最適當的人物角色說出。是

以金庸的作品，戲劇性極為濃厚。香港影視界都常拍攝金庸小說，我常覺拍攝出來的作品，也許因為製作的限制，往往遠不如書，失卻原著的神緒。楊兄此章的仔細分析，實足為拍攝過程的參考借鏡。

「莫大先生傷心瀟灑——說高人抑鬱」一章寫得極好，引進木桑道人、無塵道長。特別是無塵道長，抑鬱而有豪氣，洒脫而落落寡歡。但感人更深的是「笑傲江湖」的風清揚，他是無塵道長的影子，但卻更收斂默化，「高人抑鬱」四字更當之無愧，難怪任我行也許是他當世最佩服之人之一，稱他為「風老」。可惜楊兄在這篇沒提到風清揚，但這不足為咎。此書是漫談，並非專研學術的寫作，是作為茶餘飯後的話題。所有素材，都是順手拈來，各自品味，方具漫談不着刻意斧痕的本色。

莫大先生孑然一身，浪跡江湖，如神龍不見首尾。他的「瀟湘夜雨」，既哀且傷，纏綿往復，有「高人抑鬱」的風格。金庸先生刪改版有寫莫大先生胡琴一曲以賀令狐冲和盈盈的婚禮。以筆者記憶所及，未改版時此段沒有，倒好似有寫莫大先生已葬身華山思過崖的武笈秘洞中。改寫版是將莫大先生起而復生，想金庸先生亦覺得莫大先生的「高人抑鬱」，不應

與諸俗子武夫同死於左冷禪等瞎子之手。但說「高人抑鬱」，莫大先生有此資格，但我卻以為無他的師弟劉亞風的風範。劉亞風與魔教曲洋長老為笑傲江湖之曲譜而死，而劉亞風說過莫大師兄的琴音，只是往哀傷的路子走，落了下乘。哀而不傷，乃是最高境界。要說莫大先生是「高人抑鬱」，則劉亞風的境界更高。他出身富家與高人無關，他的抑鬱更非他人可解，只得魔教曲洋長老可解。伯牙之遇鍾子期，是何等「高人抑鬱」身分！惜乎「笑傲江湖」一書的開場，便是他因此「高人抑鬱」的感慨而殉身，使人忽略了他的風範，悲夫！

至於楊兄論及金庸先生刪增改寫一章，我亦有同感。金庸未刪的小說，我珍如拱璧。刪增固然是更潤色美化，更合常理邏輯，但看小說有如天馬行空，讓讀者大放眼界，思路曠濶。如「倚天屠龍記」中冰火島的玉面火猴，其裂熊取膽，何等驚心動魄！是以後來居住冰火島，張翠山絕無熊襲之患。而倘無玉面火猴，豈能輕易上火山取火種？更倘無玉面火猴，張無忌以童稚之年，何以為伴？有了玉面火猴為伴，張無忌便習於與自然赤純的獸類接觸，才不懂世上人類的機心險詐，便自然而然地回到中原時赤

心純潔，透露謝遜沒死，這便襯托出殷素素那巴掌括得更響，更有教訓深意。以火猴爲引，火寒相對，便將張無忌幼時受玄冥神掌寒毒煎熬之苦更加強比對，也更暗伏明教熊熊聖火的尊嚴。張無忌童年與火猴爲伴，便熟知猴性，所以在天山絕谷習與羣猴相處，便容易從老猿腹內取得九陽真經。再說倘無玉面火猴，眼盲的謝遜又豈可容易地在冰火島一度十餘年？想謝遜武功雖高，冰火島環境縱已熟習，但瞎了眼的人，總需要有人方便照應，才能生活起居。火猴通靈，自補謝遜這方面的殘廢缺憾。（英國文學「金銀島」亦有寫盲人獨處荒島多年的。）而張翠山之離開冰火島，以有玉面火猴相伴謝遜，便不見其寡情。凡諸種種，此玉面火猴之刪去，實是令人惋惜。

楊兄這書，是漫談金庸小說，極具漫談隨筆本色。但讀者要看楊兄這書，必需先看金庸小說；要欣賞這書，更要深入細看金庸小說。試想清風明月之夕，與二三知己，漫談淺酌，各抒對金庸作品的見解，反映大千世界，的確是人生一樂！人生苦短，歡樂苦暫，冀讀者能共享這些雋永的歡樂！

· 界世下筆庸金談續 ·

林佐瀚
草寫于澳門旅次

一九八六年十二月十一日

· 8 ·

「續談金庸筆下世界」目次

(一) 鳩摩智泥地成佛——談天下惡人。

東邪西毒 套裝人物

洪七公原來是個和尚

膿包公子 惡人胡僧

(二) 莫大先生傷心瀟洒——說高人抑鬱。

優柔富厚 無憾而終

瀟湘夜雨 意鬱難伸

(三) 虞竹子獨佔天機——說命運。

謀者不得 得者不謀

臘八之會 有去無回

一 一 三 六 三 二 四 二 九 四 三 五

(四) 綠柳莊前迎嬌客——談暢快人生。

遊遍芳叢 知誰與共

折服痛快 相知相重

(五) 神將哲別棄暗投明——談戰陣。

軍旅森嚴 刀寒似水

悲天憫人 滿城哀歌

(六) 蛙蛤大戰無疾而終——論新舊版之別。

文學作品 武俠小說

增刪未善 繙譯可行

(七) 紅花諸俠與 潛英雄——論金著與古典小說。

水滸三國 蜀山紅樓

西洋小說 橋段素材

(八) 韋春花愛子情深——談文字語言。

敘事觀點 神思妙構

精煉語言 魅力文字

(九)

苗人鳳英雄無淚——談金著影劇語言。

一五

烘托氣氛 人物反應

一六

舞臺劇藝 電影語言

一四

(十)

天龍八部之武俠外衣——論金庸最佳小說。

一七

情節人物 人性愛情

一八

偵探武功 政治傳奇

一八

附：倚天屠龍記開場奪刀新舊版對照。

一九

一、鳩摩智泥地成佛——談天下惡人

武俠小說中人物，每有譚號，以增其聲勢，亦可表現其性格。金庸小說中，成名作的「射鵰英雄傳」（大漠英雄傳）的東邪西毒、南帝北丐最膾炙人口。這四位獨當一面的人物，功式各擅勝場，是金庸筆下最成功的「套裝人物」。

東邪西毒 套裝人物

套裝人物是作者一整體推出的幾個互相依傍、互相輝映的人物，無論「江南六怪」或「江南七怪」也都是套裝人物。金庸筆下小說，就出了不少套裝人物。論說金庸寫得最成功的套裝人物，是射鵰中的四大高手，他

寫出了四種不同風格，各具造詣，各具氣概之人物的藝術特色：東邪飄隱、西毒狠霸、南帝雍和、北丐雄猛。四種特色，亦是四種藝術意境。作者將這四種藝術意境，寄寓於四種人物性格，再以之統御故事中氣韻，來引人入勝，的是妙筆。自此而後，金庸對推出套裝人物，都樂此不疲。

作者以東乃邪、西乃毒、丐坐北、帝鎮南而中則神通，五個方位，代表五種人物，別饒趣味，別有心思。五人之中，身在中央者力蓋四方，隱而稱王，又隱然而逝，餘下四方即成對峙之局，設計上已見匠心。四人之中，東西二人，一邪一毒，份屬反面人物。南北兩人則屬正面人物，正反互為補足。東邪飄隱，不可捉摸；西毒蠻橫、霸氣逼人，造意相輔。又南者為帝，北者為丐；一乃人間至尊至榮，另一則人間至卑至賤，恰恰相反，可見作者用心之巧。而巧意匠心之中，又翻上一翻，將至享榮華富貴者，由帝而成僧，使之朝而為帝，暮而成一勘破十丈紅塵，心緒枯槁的老僧；而將至卑至微的乞丐，一演而成身居首要，身領天下羣丐，具至高榮譽權位九五至尊的人物。這種構思，不知是苦思而得，抑或是順手拈來，妙手偶得之作？但無論如何，構思之妙，反反正正，相輔相得，實歎為觀止！

四人之中，神俊人物，最爲人景仰的，不過洪七公一人！雖說四人中南北二人都是正面人物，不過洪七公嫉惡如仇，正義不阿，卻又玩世不恭，比南帝的拖泥帶水，着了袈裟又放不下凡心，勘不破嗔愛瀟灑得多。洪七公令親者敬愛，讎者敬畏，但可知洪七公是誰？

洪七公原來是個和尚！

洪七公明明是個叫化頭兒，怎會是個大和尚呢？只要我們看看七公的德性；第一是法力無邊（武功高強），第二是通達逍遙，不拘形迹，第三是樂意助人，第四是遊戲人間，衣衫襤褸，第五是老饕一名。這樣的人物，在中國民間，婦孺皆知的是誰了？——濟公和尚是也！濟公便是洪七公，洪七公便是濟公的化身，濟公、洪七公，連兩人的名字，也竟然這樣接近！

論金庸筆下英雄，以蕭峯爲最，但蕭峯是金庸筆下的悲劇英雄，內心淒酸寂寞，而洪七公則是金庸筆下的喜劇英雄：玩世不恭，濟世爲懷。這